



Berna, 22 gennaio 2014

Destinatari:

Governi cantonali

**Modifica del Codice delle obbligazioni (diritto delle ditte commerciali)
Apertura della procedura di consultazione**

Onorevoli Consiglieri di Stato,

il 22 gennaio 2014 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale di giustizia e polizia di svolgere presso i Cantoni, i partiti, le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate una procedura di consultazione sulla modifica del Codice delle obbligazioni (diritto delle ditte commerciali).

La procedura di consultazione dura tre mesi e **si conclude il 29 aprile 2014**.

Nel corso della sessione estiva del 2013 il Parlamento ha trasmesso le mozioni Rime del 18 settembre 2012 (12.3727) «Agevolare la successione d'impresa» e Bischof del 20 settembre 2012 (12.3769) «Modernizzare il diritto delle ditte commerciali», dal contenuto simile. Ambedue gli autori delle mozioni ritengono che le disposizioni vigenti sulla formazione delle ditte di società individuali, collettive, in accomandita e in accomandita per azioni siano troppo restrittive e ostacolano il processo di successione. Un'impresa dovrebbe poter mantenere la ditta originaria, a prescindere dai mutamenti della cerchia dei soci o della forma giuridica.

Dalla sua entrata in vigore, circa 100 anni fa, il diritto delle ditte commerciali è rimasto in pratica immutato. Con effetto al 1° gennaio 2008 sono state notevolmente uniformate e semplificate le disposizioni sulla formazione delle ditte delle società anonime, a garanzia limitata e cooperative. In una seconda tappa s'intendono ora rielaborare le disposizioni per le società di persone e le società in accomandita per azioni. L'avamprogetto persegue quattro obiettivi principali:

- La ditta originaria deve poter essere usata a tempo indeterminato. Sono in particolare possibili mutamenti di soci senza che sia necessario cambiare la ditta e, nel caso ideale, la trasformazione in un'altra forma giuridica tange la ditta soltanto per quanto riguarda l'indicazione di tale forma. Resterà così preservato il valore raggiunto e coltivato di una ditta.
- Dalla ditta si potrà evincere direttamente la sua forma giuridica. Se con la sua ditta ogni società si designa per quello che è, si evitano incertezze in merito alla riconoscibilità della ditta e malintesi sulla sua forma giuridica.



- A tutte le società saranno applicate le stesse disposizioni sulla formazione delle ditte, affinché ne risulti un diritto delle ditte commerciali ampiamente indipendente dalla forma giuridica. Eccetto quella delle imprese individuali, la ditta è formata da un nucleo liberamente scelto completato dall'indicazione della pertinente forma giuridica.
- Secondo il diritto vigente le ditte delle società di persone e delle società in accomandita per azioni devono distinguersi soltanto dalla ditta di altre società della stessa forma nello stesso luogo, mentre il diritto esclusivo di usare la ditta di società anonime, società a garanzia limitata e società cooperative è applicato a tutta la Svizzera. L'avamprogetto estende il diritto esclusivo di usare la ditta a tutta la Svizzera per tutte le società commerciali. Si tiene così conto del fatto che il raggio d'azione di molte società non si limita più al comune in cui hanno sede.

In allegato vi sottoponiamo, per parere, l'avamprogetto concernente la modifica del Codice delle obbligazioni (diritto delle ditte commerciali) e il pertinente rapporto esplicativo. Ulteriori esemplari della documentazione posta in consultazione sono reperibili all'indirizzo <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>.

Alla scadenza del termine di consultazione, i pareri pervenuti saranno pubblicati su Internet. La legge sui disabili (LDis; RS 151.3) prescrive la pubblicazione di documenti accessibili. Vi invitiamo pertanto a inviare, per quanto possibile, il vostro parere in forma elettronica (preferibilmente in formato PDF e Word; parola chiave: diritto delle ditte commerciali).

I pareri vanno inviati a: Ufficio federale di giustizia UFG, Ufficio federale del registro di commercio, Bundesrain 20, 3003 Berna, Email: ehra@bj.admin.ch.

Ringraziandovi sin d'ora della preziosa collaborazione, vi preghiamo di gradire, onorevoli Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta stima.

Simonetta Sommaruga
Consigliera federale



Allegati:

- Avamprogetto e rapporto esplicativo (ted, franc, it)
- *TI: it*
GR: ted, it
ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SO, BS, BL, SH, AR, AI, SG, AG, TG: ted
VD, NE, GE, JU: franc
BE, FR, VS: ted, franc
- Elenco dei destinatari (ted, franc, it)
- Comunicato stampa (ted, franc, it)